



Tchibo

# Rádióvezérelt ébresztőóra



Használati útmutató

## **Kedves Vásárlónk!**

Az Ön újonnan vásárolt rádiójel vezérlésű ébresztő-órája, könnyen leolvasható LC-kijelzővel rendelkezik, kezelése pedig egyszerű.

Az ébresztőóra különösen pontos, mivel az óra napi rendszerességgel a világ egyik legpontosabb rádió-adójához állítja be magát.

A nyári és a téli időszámítás közötti átállás automatikusan történik.

Kívánjuk, legyen öröme a termék használatában!

**A Tchibo csapata**

# Tartalom

- 5 Biztonsági előírások**
- 8 Termékrajz (tartozékok)**
- 11 Üzembe helyezés**
  - 11 Elemek behelyezése
  - 12 Rádióvétel
- 14 Az óra elhelyezése, lehetséges zavarforrások**
- 15 Rádiójel vételének manuális aktiválása**
- 16 Általános funkciók**
  - 16 Kijelzővilágítás bekapcsolása
  - 16 Kijelzés átváltása a helyi idő és egy másik időzóna pontos ideje között
  - 17 Átváltás az 1. és 2. ébresztési idő, egy másik időzóna pontos ideje és a hőmérséklet (kijelzése) között
  - 18 Nyári és téli időszámítás kijelzése
  - 18 A hét napja kijelzés nyelvének megváltoztatása
  - 19 A pontos idő kijelzési formátumának kiválasztása
  - 19 Hőmérsékleti mértékegység váltása
  - 20 Az összes beállítás visszaállítása

- 20 Pontos idő és dátum manuális beállítása**
- 22 Az 1. ébresztési idő és a 2. ébresztési idő beállítása**
- 23 Ébresztés aktiválása és deaktiválása**
- 24 Ébresztés megszakítása / kikapcsolása**
- 25 Másik időzóna pontos idejének beállítása**
- 27 Világidők áttekintése**
- 28 Elemcsere**
- 29 Megfelelőségi nyilatkozat**
- 30 Műszaki adatok**
- 31 Hulladékkezelés**

## Biztonsági előírások

Figyelmesen olvassa el a biztonsági előírásokat, és az esetleges sérülések és károk elkerülése érdekében csak az útmutatóban leírt módon használja a terméket. Őrizze meg az útmutatót, hogy szükség esetén később ismét át tudja olvasni. Amennyiben megválna a terméktől, az útmutatót is adja oda az új tulajdonosnak.

### **Rendeltetés**

A termék magánjellegű felhasználásra alkalmas, üzleti célokra nem használható.

### **VESZÉLY gyermekek esetében**

- Az elemek lenyelése életveszélyes lehet. Egy elem lenyelése 2 órán belül súlyos belső, marási sérüléseket okozhat, és akár halálos kimenetelű lehet. Ezért az új és a használt elemeket, valamint a terméket olyan helyen tárolja, ahol kisgyermekek nem férnek hozzá. Egy elem esetleges lenyelése esetén, vagy ha az más módon az emberi szervezetbe került, azonnal forduljon orvoshoz.

- Ne engedje, hogy a csomagolóanyag gyermekek kezébe kerüljön.

Többek között fulladásveszély áll fenn!

### **VIGYÁZAT - sérülésveszély**

- Ha az elemből kifolyna a sav, kerülje, hogy az bőrrel, szemmel vagy nyálkahártyával érintkezzen.  
Adott esetben az érintett testfelületet azonnal mossa le vízzel, és haladéktalanul forduljon orvoshoz.
- Az elemeket feltölteni, szétszedni, tűzbe dobni vagy rövidre zárni tilos.

### **FIGYELEM - anyagi károk**

- Óvja az ébresztőórát nagy hőmérséklet-ingadozásoktól, nedvességtől, közvetlen napsütéstől, portól és ütésektől.
- Óvja az elemeket a túlzott hőtől. Az elhasználódott elemeket vegye ki az ébresztőórából. Így elkerülhetőek azok a károk, amelyeket az elemből kifolyt sav okozhat.

- Mindig cserélje ki az összes elemet. Ne használjon különböző típusú, márkájú vagy kapacitású elemeket.
- Az elemek behelyezésekor ügyeljen a helyes polaritásra (+/-).
- Ne használjon újratölthető elemeket (akkumulátorokat), mivel ezek nem adnak elegendő feszültséget.
- A tisztításhoz ne használjon súroló vagy oldószer tartalmú tisztítószeret.

# Termékrajz (tartozékok)

## SNOOZE•LIGHT

- kijelzővilágítás bekapcsolása
- ébresztésismétlés

pontos idő

vétel jele

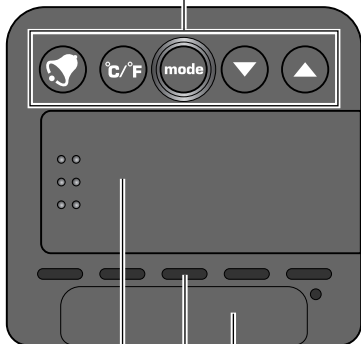


dátum

ébresztési idő  
hőmérséklet vagy  
másik időzóna  
pontos idejének kijelzése



funkciógombok



elemtartó

talp

hangszóró

## Funkciógombok áttekintése



- 1. ébresztési idő és 2. ébresztési idő aktiválása, illetve deaktiválása



- rádiójel vételének manuális indítása
- átváltás a °C (Celsius-fok) és °F (Fahrenheit-fok) között



- átváltás az 1. és 2. ébresztési idő, másik időzóna pontos ideje és a hőmérséklet kijelzése között
- pontos idő / dátum manuális beállítása
- másik időzóna pontos idejének beállítása
- 1. ébresztési idő és 2. ébresztési idő beállítása



- beállítási értékek módosítása lefelé
- hét napja kijelzés nyelvének megváltoztatása



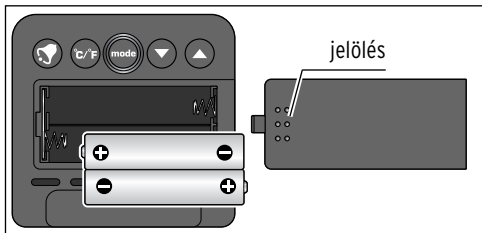
- beállítási értékek módosítása felfelé
- átváltás a 12 és a 24 órás idő kijelzés között
- átváltás a helyi idő és egy másik beállított időzóna pontos ideje között

# Üzembe helyezés

## Kicsomagolás


1. Vegye ki a terméket a csomagolásból, és távolítsa el az összes csomagolóanyagot.
2. Húzza le a védőfóliát a kijelzőről.

## Elemek behelyezése




A rádióvezérelt ébresztőóra két elemmel működik.

1. Nyomja oldalra az elemtartó fedelet a jelölésnél, majd vegye le az elemtartó fedelét.
2. Az elemtartóban ábrázolt módon helyezze be az elemeket. Ügyeljen a helyes polaritásra (+/-).

3. A kijelzőn röviden megjelenik az összes jelzés, és az ébresztőóra rádió vételre kapcsol. A kijelzőn jobbra fent villog a vétel jele .
4. Helyezze vissza megfelelő módon az elemtartó fedelét.  
Hallhatóan és érezhetően be kell kattannia.

## Rádió vétel

A rádióvezérelt ébresztőóra 6 percig próbálja befogni a rádiójelet. Ha a készülék ez idő alatt nem érzékel megfelelő erősségű jelet, a vétel jele kikapcsol, és az óra tovább méri az időt az ehhez az időponthoz beállított időtől. Ebben az esetben olvassa el „Az óra elhelyezése, lehetséges zavarforrások” című fejezetet.

Az időjel sikeres befogása után a vétel jele  folyamatosan látható.

## A vétel jelei és jelentésük



Az utoljára befogott időjel megfelelő minőségű volt, és a pontos idő a befogott jellel szinkronban van.



A befogott jel nagyon gyenge.

Ennek ellenére a pontos idő a befogott jellel szinkronban van.



Az időjelet nem lehetett befogni, vagy az óra beállítása manuálisan történt és nem lett az adóval szinkronizálva.

Az óra vételi rendszere naponta többször is bekapcsol és összehasonlítja a küldött időjelet az óra által kijelzett idővel.

### **Vegye figyelembe:**

- Ha nem megfelelő a vétel, a vétel jele pár perc után kialszik, és a pontos időt a kezdési időből kiindulva továbbra is jelzi a készülék.
- Ha a vétel megfelelő volt, akkor az óra a DCF77-időhöz lesz beállítva, illetve az Ön által esetlegesen éppen beállított adatok automatikusan szinkronizálódnak.

## **Az óra elhelyezése, lehetséges zavarforrások**

- Javasoljuk, hogy az órát ablak közelébe helyezze.
- Ne helyezze az órát fémlemezre vagy annak közelébe.
- Az órát legalább két méterre helyezze el olyan zavaró eszközöktől, mint televízió, számítógép és hasonló.
- Repülőterek, pincék, magas épületek és hasonló kedvezőtlen vételi helyek.
- Mozgó járműveken, például autóban vagy vonaton zavartalan vétel nem lehetséges.
- Előfordulhat, hogy a rádióadót időnként kikapcsolják.
- Vihar esetén vételi zavarok fordulhatnak elő.

## Rádiójel vételének manuális aktiválása


Ha a vétel jele nem látható, az időjel vételét manuálisan is aktiválhatja.

- ▶ Tartsa lenyomva kb. 3 másodpercig a  $^{\circ}\text{C}/^{\circ}\text{F}$  gombot, amíg a kijelzőn villog a vétel jele ▲. Az ébresztőóra most keresi a rádiójelet.

# Általános funkciók

## Kijelzővilágítás bekapcsolása




Ahhoz, hogy az ébresztőóra kijelzőjét a sötétben is jól le tudja olvasni, világítással van ellátva.

- ▷ Érintse meg röviden a **SNOOZE•LIGHT**  felületet az óra tetején.

A kijelzővilágítás kb. 5 másodpercre bekapcsol.

## Kijelzés átváltása a helyi idő és egy másik időzóna pontos ideje között

Az ébresztőóra alapbeállításként a helyi időt mutatja.

- ▷ Egy másik időzóna pontos idejének kimutatásához nyomja le kb. 3 másodpercre a  gombot, amíg meg nem jelenik a kijelzőn az  (Foreign Time).
- ▷ A helyi időre való visszaváltáshoz nyomja meg ismét kb. 3 másodpercig a  gombot.

A beállított ébresztési idők mindig a nagy kijelzőn látható pontos időre vonatkoznak.



A másik időzóna pontos idejének beállításához a „Másik időzóna pontos idejének beállítása” fejezetben leírtak szerint járjon el.

### **Átváltás az 1. és 2. ébresztési idő, egy másik időzóna pontos ideje és a hőmérséklet (kijelzése) között**

Az ébresztőóra a kijelző jobb oldalán alul a két ébresztési idő egyikét, a másik időzóna pontos idejét vagy a mért hőmérsékletet tudja mutatni.

- ▷ Nyomja meg röviden a **mode** gombot az 1. ébresztési idő (**AL 1**), a 2. ébresztési idő (**AL 2**), a másik időzóna pontos ideje **DT** (Dual Time) vagy a hőmérséklet kijelzése közötti váltáshoz.

A kiválasztott kijelzés tartósan megjelenik a kijelző alján.

## Nyári és téli időszámítás kijelzése

A nyári és a téli időszámítás közötti átváltás automatikusan történik. Amikor az ébresztőóra a nyári időt mutatja, akkor jobbra a kijelzőn a másodpercek felett az **S** (Summertime) látható.

## A hét napja kijelzés nyelvének megváltoztatása

▷ Tartsa lenyomva a ▼ gombot.

Kb. 3 másodperc múlva megjelenik a kijelzőn a beállított nyelv rövidítése.

A nyelvek rövidítései a következő sorrendben jelennek meg:

**GE** (német) > **IT** (olasz) > **FR** (francia) > **SP** (spanyol) >  
**DU** (holland) > **SW** (svéd) > **EN** (angol).

▷ Engedje el a ▼ gombot, amint megjelenik a kívánt nyelv rövidítése.

## A pontos idő kijelzési formátumának kiválasztása

Az időt a készülék 12 vagy 24 órás formátumban tudja jelezni. A 12 órás időkijelzéskor a délelőtti órák **AM** és a délutáni órák **PM** jelzéssel vannak megkülönböztetve.

- ▷ A 12 és 24 órás kijelzés közötti átváltáshoz nyomja meg röviden a ▲ gombot.

## Hőmérsékleti mértékegység váltása

A mért hőmérséklet kijelzése Celsius-fokban (°C) vagy Fahrenheit-fokban (°F) lehetséges.

- ▷ Szükség esetén nyomja meg többször röviden a **mode** gombot, amíg a kijelzőn alul a hőmérséklet kijelzése láthatóvá nem válik.
- ▷ Nyomja meg röviden a °C/°F gombot a °C és °F mértékegységek közötti váltáshoz.

## **Az összes beállítás visszaállítása**

Ha az ébresztőóra egyértelműen helytelen időt mutat, akkor a készüléket vissza lehet állítani a gyári beállításokra. Ekkor az összes beállítás törlődik.

- ▷ Vegye ki rövid időre az elemeket a készülékből, majd helyezze megint vissza őket. Az óra visszáll a gyári beállításokra, és rádióvételre kapcsol.

---

## **Pontos idő és dátum manuális beállítása**

Ha az óra a rádióadó hatótávolságán belül van, akkor megfelelő vétel esetén automatikusan az adó által sugárzott időre és az aktuális dátumra állítja be magát. A pontos időt és a dátumot azonban manuálisan is beállíthatja, ha a rádióvétel nem lehetséges.



Erre és minden más beállításra, amit az ébresztőórán végez, érvényes:

- Ha a beállítási folyamat közben több, mint 30 másodpercen keresztül nem nyom meg egy gombot sem, a beállítási folyamat automatikusan befejeződik, és meg kell ismételni a folyamatot.

- Ha lenyomva tartja a ▲ vagy a ▼ gombot, a kijelzett értékek gyorsabban változnak.



1. Szükség esetén nyomja meg többször röviden a **mode** gombot, amíg a kijelzőn alul a hőmérséklet kijelzése válik láthatóvá.
2. Tartsa lenyomva a **mode** gombot, amíg a kijelzőn villogni kezd az óra kijelzése.
3. A ▲ vagy a ▼ gombbal állítsa be az órát, majd röviden nyomja meg a **mode** gombot a beállítások elmentéséhez és a következő kijelzésre való ugráshoz.
4. Állítsa be a ▲ vagy a ▼ gombbal egymás után a kívánt értékeket a perchez > évhez > hónaphoz > naphoz, és minden beállítást mentsen el a **mode** gombbal.

Az utolsó beállítás megerősítése után az ébresztőóra automatikusan kilép a beállítási üzemmódból.






---

## Az 1. ébresztési idő és a 2. ébresztési idő beállítása

1. Szükség esetén többször röviden nyomja meg a **mode** gombot, amíg a kijelzőn balra lent az **AL 1** (1. ébresztési idő), illetve az **AL2** (2. ébresztési idő) láthatóvá nem válik.
2. Tartsa lenyomva a **mode** gombot, amíg a kijelzőn villogni kezd az óra kijelzése.
3. A ▲ vagy a ▼ gombbal állítsa be az órát, majd röviden nyomja meg a **mode** gombot a beállítások elmentéséhez. A percek villognak.
4. A ▲ vagy a ▼ gombbal állítsa be a percet, majd röviden nyomja meg a **mode** gombot a beállítások mentéséhez és a beállítási folyamat befejezéséhez.


Ha megtörtént az 1. és a 2. ébresztési idő beállítása, a kijelző jobb oldalán alul megjelenik a , illetve a  jelzés. Az ébresztés aktiválva van.

## Ébresztés aktiválása és deaktiválása



- ▷ Szükség esetén nyomja meg többször röviden a  gombot,
  - ... az 1. ébresztési idő aktiválásához  
(a kijelzőn jobbra lent megjelenik a  jel)
  - ... a 2. ébresztési idő aktiválásához  
(a kijelzőn jobbra lent megjelenik a  jel)
  - ... az 1. és a 2. ébresztési idő aktiválásához  
(a kijelzőn jobbra lent megjelenik a  és a  jel)
  - ... vagy az ébresztési idők deaktiválásához  
(a kijelzőn jobbra lent nem jelenik meg harang jel).

## Ébresztés megszakítása / kikapcsolása




A beállított ébresztési időben megszólal az ébresztő hangjelzés.

- ▷ Az ébresztés megszakításához érintse meg röviden a **SNOOZE•LIGHT**  felületet a rádióvezérelt ébresztőóra tetején.

Az ébresztő hangjelzés elhallgat, a kijelző felgyullad.

A kijelzőn fent a **ZZ** jelzés villog, jobbra lent pedig a , illetve a  jel.

4 perc múlva újra felhangzik a hangjelzés. Az ébresztő hangjelzés összesen 7 alkalommal ismétlődik meg.


- ▷ Nyomja meg a  gombot az ébresztés 24 órás kikapcsolásához. A , illetve  harang jel nem villog tovább, hanem folyamatosan látszik a kijelzőn. A készülék a következő napon a beállított ébresztési időben ébreszti Önt.

Ha az ébresztést nem szakítja meg vagy kapcsolja ki, az ébresztés 2 percen keresztül szól, és 3 fokozatban erősödik. Ezután kikapcsol és következő nap a beállított időben újra felhangzik.




# Másik időzóna pontos idejének beállítása

## Felső kijelző

1. Tartsa lenyomva kb. 3 másodpercig a ▲ gombot, amíg a kijelzőn megjelenik az  (Foreign Time).
2. Szükség esetén nyomja meg többször röviden a **mode** gombot, amíg a kijelzőn jobbra lent a hőmérséklet kijelzése válik láthatóvá.
3. Tartsa lenyomva a **mode** gombot, amíg a kijelzőn villogni kezd az óra kijelzése.
4. A ▲ vagy a ▼ gombbal állítsa be az órát, majd röviden nyomja meg a **mode** gombot a beállítások elmentéséhez.

Olvassa le a „Világidők áttekintése” fejezetben található táblázatról az időzónákat.

5. A másik időzóna pontos ideje  és a helyi idő közötti átváltáshoz tartsa lenyomva kb. 3 másodpercig a ▲ gombot.

## Alsó kijelző

1. Annyiszor nyomja a **mode** gombot, amíg a kijelzőn lent a másik időzóna pontos ideje **DT** (Dual Time) válik láthatóvá.
2. Tartsa lenyomva a **mode** gombot kb. 3 másodpercig, amíg az alsó kijelzőn villogni kezd az óra.
3. A ▲ vagy a ▼ gombbal állítsa be az órát, majd röviden nyomja meg a **mode** gombot a beállítások elmentéséhez.


## Világidők áttekintése

<b>Időeltérés</b>	<b>Város</b>
-11	Honolulu
-9	Los Angeles
-8	Denver
-7	Chicago, Mexikóváros
-6	New York, Toronto
-4	Rio de Janeiro, Buenos Aires
-1	London
0	Párizs, Róma, Berlin, Budapest
+1	Kairó, Helsinki, Johannesburg
+2	Moszkva
+3	Dubai
+4	Karacsi
+6	Bangkok
+7	Hong Kong, Szingapúr
+8	Tokió, Oszaka, Szöul
+9	Sydney

# Elemcsere

## **FIGYELEM** - anyagi károk



Vegye ki az elemeket a készülékből, amennyiben azok elhasználódtak, illetve ha hosszabb ideig nem használja a készüléket. Így elkerülhetőek azok a károk, amelyeket az elemből kifolyt sav okozhat.

- Akkor lesz szükséges az elemek cseréje, ha a kijelzőn megjelenik az  elem jel.
- Mindig cserélje ki mindkét elemet (lásd: „Üzembe helyezés”). Ne használjon különböző típusú, márkájú vagy kapacitású elemeket. Ha elemet cserél, ügyeljen a helyes polaritásra (+/-).
- Az elemcserével az összes beállítás törlődik.

## Megfelelőségi nyilatkozat

A Tchibo GmbH kijelenti, hogy a **364 789**. számú termék a forgalomba hozatal idején megfelel az alapvető követelményeknek és a 2014/53/EU irányelvben foglalt egyéb vonatkozó rendelkezéseknek. A megfelelőségi nyilatkozat teljes terjedelmében a [www.tchibo.hu/utmutatok](http://www.tchibo.hu/utmutatok) oldalon található.

## Műszaki adatok

Modell:	364 789
Elem:	DC 3V  2 db LR03 (AAA)/1,5 V (A  jel egyenáramot jelent)
Rádióvevő:	DCF77 77,5 kHz-en
Antenna:	beépített ferrit-antenna
Rádióadó hatótávolsága:	Frankfurt am Main kb. 1500 km-es körzetében
Beállítás időtartama:	kb. 3-5 perc (jó vétel esetén)
Nyári/téli időszámítás:	automatikus átállítás
Made exclusively for:	Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany <a href="http://www.tchibo.hu">www.tchibo.hu</a>

Fenntartjuk magunknak a jogot, hogy a termékfejlesztés során műszaki és optikai változtatásokat hajtsunk végre az árucikken.



# Hulladékkezelés

A termék, a csomagolás és a mellékelt elemek értékes, újrahasznosítható anyagokból készültek. Az anyagok újrahasznosítása csökkenti a hulladék mennyiségét és kíméli a környezetet.

A **csomagolóanyagok** eltávolításakor ügyeljen a szelektív hulladékgyűjtésre. Papír, karton és könnyű csomagolóanyagok eltávolításához használja a helyi gyűjtőhelyeket.



Ezzel a jellel ellátott **készülékek** nem kerülhetnek a háztartási hulladékba!

Önt törvény kötelezi arra, hogy régi, nem használatos készülékét a háztartási hulladéktól különválasztva, hulladékgyűjtőben helyezze el. Régi készülékeket díjmentesen átvevő gyűjtőhelyekkel kapcsolatban az illetékes települési vagy városi hivataltól kaphat felvilágosítást.



**Az elem és az akkumulátor** nem háztartási hulladék!

Önt törvény kötelezi arra, hogy az elhasznált elemeket és akkumulátorokat az illetékes települési, illetve városi hivatalok gyűjtőhelyein vagy a forgalmazó szakkereskedésekben adja le.



[www.tchibo.hu/utmutatok](http://www.tchibo.hu/utmutatok)

---

**Cikkszám:**

**364 789**

---

Made exclusively for:

Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany

[www.tchibo.hu](http://www.tchibo.hu)